

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 15 september 2000 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet "houdende instemming met het herziene Europees Sociaal Handvest en met de Bijlage, gedaan te Straatsburg op 3 mei 1996", heeft op 21 september 2000 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 15 septembre 2000, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "portant assentiment a la Charte sociale européenne révisée et à l'Annexe, faites à Strasbourg le 3 mai 1996", a donné le 21 septembre 2000 l'avis suivant :

Bij het ontwerp is slechts de volgende opmerking te maken.

Het is vanuit wetgevingstechnisch oogpunt gebruikelijk dat, op artikel 1 van een normatieve tekst na, de artikelen verkort worden aangeduid met "Art. 2.", "Art. 3.", enzovoort. Voorts hoeven die vermeldingen niet te worden onderlijnd en dient erachter geen streepje te worden geplaatst.

Le projet n'appelle que l'observation suivante.

Du point de vue de la légistique, il est d'usage, sauf en ce qui concerne l'article 1er d'un texte normatif, de désigner les articles au moyen de l'abréviation "Art. 2.", "Art. 3.", etc. Par ailleurs, il n'y a pas lieu de souligner ces mentions, ni de les faire suivre d'un tiret.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

A. BEIRLAEN,

kamervoorzitter,
président de chambre,

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. SMETS,

staatsraad,
conseiller d'Etat,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SMETS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. K. BAMS, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme K. BAMS, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

A. BEIRLAEN